

## RADEX PG Универсальный пневматический пистолет для герметика и клея

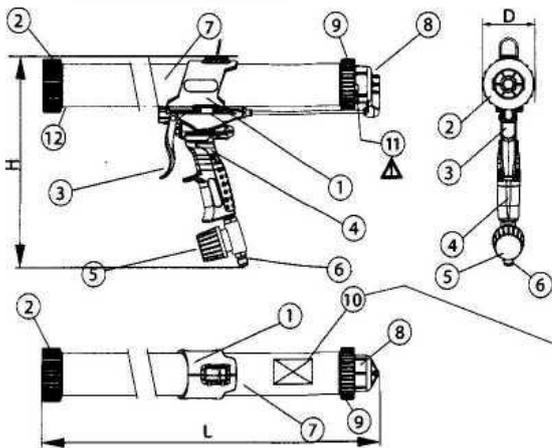


Арт.: 410031

RADEX-Europe Ltd  
Uriekstes 3, Riga, LV-1005, Latvia



Максимальное давление: 10 бар 145 psi



- 1 – Корпус аппликатора
- 2 – Передняя кольцевая гайка
- 3 – Рычаг управления
- 4 – Ручка
- 5 – Регулятор давления
- 6 – Подача: ¼ воздушного соединения с наружной резьбой
- 7 – Трубка держателя материала
- 8 – Клапан сброса
- 9 – Задняя кольцевая гайка
- 10 – СЕ маркировка
- 11 – Выходы отработанного воздуха
- 12 – Отверстие безопасности

Различные продукты различаются по длине трубки и типу выдавливаемого продукта.

### 1.1. Технические характеристики

Модель	Базовая настройка	Картридж	Мягкая упаковка	Картридж (мл)	Мягкая упаковка (мл)	L (мм)	H (мм)	D (мм)	Вес нетто (г)	Общая масса (г)	Подключение	Максимальное давление
410031	Для мягкой упаковки	●	●	<310	<600	410	263	78	1300	1565	¼ штуцер	10 бар 145 psi

# **Базовая настройка:** это режим, при котором пистолет собирается на заводе и предоставляется клиенту.

\* **Комплект для переоборудования картриджей:** пластиковая втулка с прокладкой (входит в комплект).

\*\* **Комплект для переоборудования на мягкую упаковку, трубчатый скребок, поршень для сбора мягкой упаковки, конус на поршень для мягкой упаковки (входит в комплект поставки).**

### 1.2. Шумовые выбросы и вибрации

При отпуске рычага уровень эквивалентности А-взвешенное звуковое давление, измеренное на расстоянии 50 см, горизонтальное расстояние при нанесении герметика и при давлении подачи пистолета: 6 Бар / 87 psi – это > 80 дБА.

### 1.3. Хранение

Аппликатор поставляется в одной картонной коробке КЕВ WHITE ST/B343 с низкой канавкой, толщиной 2,8–3 мм; пистолет упаковывается в полиэтиленовый пакет. Хранить при температуре от -5°C до 45°C, при влажности окружающей среды не более 70%.

- ⚠ *Никогда не снимайте редуктор давления с пистолета в попытке увеличить входное давление. Аппликатор безопасен до 10 бар 145 psi. Не используйте никаких других средств для повышения давления.*
- ⚠ *Чтобы правильно использовать аппликатор, одной рукой прижмите заднюю часть трубки с материалом к гайке, а другой возьмитесь за рукоятку для управления рычагом управления.*

## 2. ОСТОРОЖНОСТЬ

- ⚠ *Этот символ привлекает ваше внимание к вопросам, связанным с безопасностью. Внимательно прочитайте приведенные рекомендации и строго соблюдайте их.*
- ⚠ *Перед использованием пистолета прочтите инструкцию и строго соблюдайте данное руководство по эксплуатации.*
- ⚠ *Перед любыми операциями по ремонту, техническому обслуживанию и заправке отсоедините подачу воздуха.*
- ⚠ *При выборе продукта для выжимания и перед использованием аппликатора проверьте совместимость продукта с рабочей средой и принятыми индивидуальными защитными устройствами в соответствии с его паспортом безопасности. Во время использования поверх одежды следует надевать защитные устройства (индивидуальные средства защиты) в соответствии с паспортом безопасности изделия*
- ⚠ *В любом случае рекомендуется использовать защитные очки и защитные наушники.*
- ⚠ *Во время операций пополнения материала оснастки возможны ссадины рук, поэтому рекомендуется носить перчатки.*



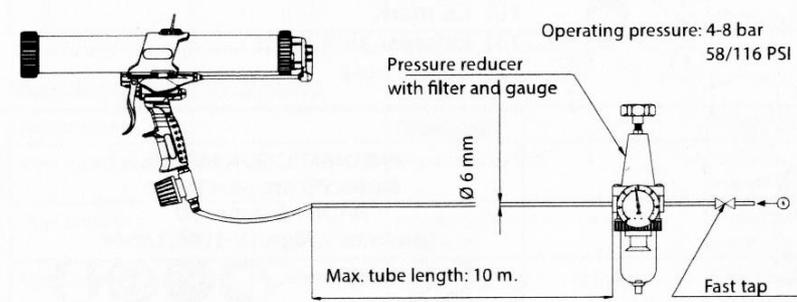
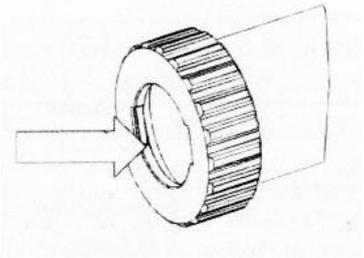
**ВНИМАНИЕ:** никогда не засовывайте руки внутрь трубки с материалом!!!

Значительный риск перелома пальцев и конечностей.

Никогда не засовывайте руки в трубку с материалом, когда источник питания подключен к аппликатору. Никогда не запускайте пистолет без надежно навинченной передней гайки и/или с материалом внутри



Во избежание любого риска, ни в коем случае не засовывайте руки или пальцы внутрь трубки пистолета. В случае засорения, неисправности или другого рода неисправностей, прежде всего, отключите пистолет от источника питания и убедитесь, что он сбрасывает давление из цилиндра.



Перед запуском и использованием пистолета наденьте рекомендованные индивидуальные предохранительные устройства:

- Защитные перчатки
- Защитники ушей
- Защитные очки



#### 4. ЗАПУСК должен быть осуществлен оператором

##### 4.1 Система подачи воздуха

Подключите пистолет к системе сжатого воздуха со следующими характеристиками:

- Максимальная влажность воздуха 5%;
- Температура воздуха от -10°C до +70°C
- Производительность системы не менее 500 л/мин
- Система должна быть оснащена лубрикаторм, редуктором давления и датчиком. Смазка должна быть: 3-4 капли смазки каждые 1000 л/мин.

Пистолет оснащен соединителем с наружной резьбой 1/4, подключение к которому возможно в соответствии с конкретными потребностями. Трубка должна быть намотанной проводящей трубкой для динамической прокладки с сопротивлением менее 1 МегаОм и давлением разрыва, по крайней мере, вдвое превышающим максимальное давление в системе. Потребление воздуха уменьшается и пропорционально количеству раз, в течение которых отпускается рычаг подачи продукта.

##### 4.2 Установка герметика должно осуществляться оператором



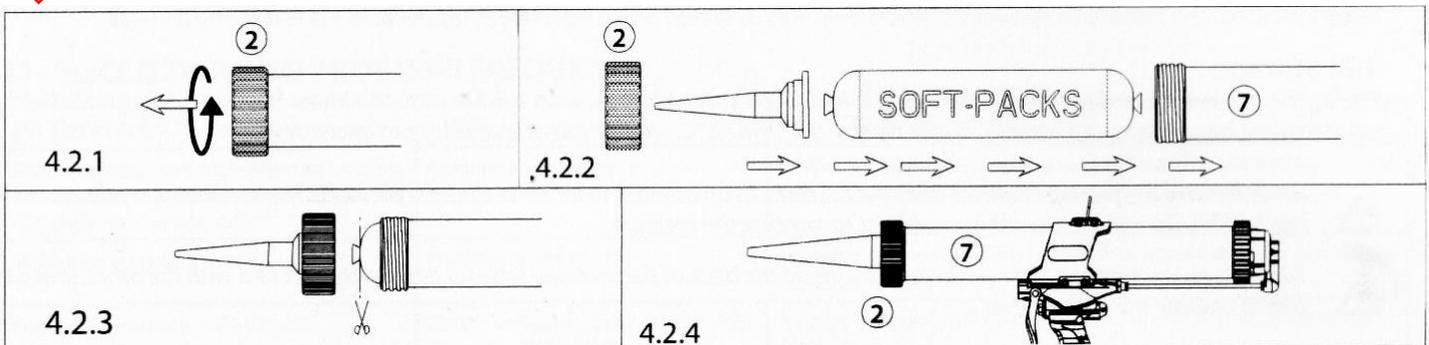
*Всегда отключайте пистолет от подачи воздуха во время операций по замене мягкой упаковки/картриджа и в любое другое время, когда гайка переднего кольца отвинчивается от трубки. Случайное давление на рычаг может привести к резкому выходу герметика, раздавливанию пальцев или любому другому риску для оператора и людей, находящихся поблизости.*



*Всегда контролируйте срок годности пополняемого материала.*



*Никогда не вставляйте мягкую упаковку /картридж, которая повреждена или не совсем цела.*



4.2.1. Отвинтите гайку переднего кольца против часовой стрелки (2) и снимите ее с трубки пистолета.

4.2.2. Вставьте и закрепите сопло cartridges / мягкой упаковки на передней кольцевой гайке (2) (отодвиньте поршень назад, если он направлен вперед); во-вторых, вставьте cartridge / мягкую упаковку в трубку держателя материала (7); надавите на cartridge / мягкую упаковку до самого дна, выпуская только ту часть, которая предназначена для выдавливания.

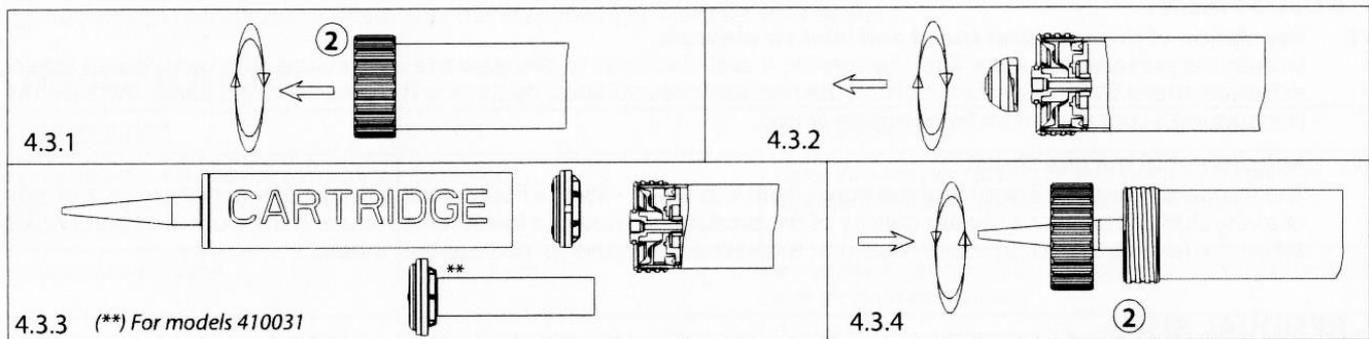
4.2.3. Разрежьте мягкую упаковку, как раз под закрывающейся металлической проволокой.

4.2.4. Затяните по часовой стрелке гайку переднего кольца (2) на трубке держателя материала (7). Кольцевая гайка должна содержать пластмассовую насадку.

### 4.3 Заправка картриджа (Мод. 410031\*), предоставляемая оператором (\*)

Эти модели имеют комплект для переоборудования в картриджи.

- Всегда отключайте пистолет от подачи воздуха при замене картриджа или в любое другое время, когда передняя кольцевая гайка отвинчена от трубки, чтобы избежать случайного давления на рычаг, которое может привести к резкому выходу герметика, раздавливанию пальцев или любой другой опасности для оператора и людей, находящихся поблизости.
- Всегда проверяйте срок годности всех используемых материалов для заправки.
- Никогда не прикрепляйте к пистолету, поврежденные или неисправные картриджи.
- Перед отключением подачи воздуха нажмите на рычаг управления, чтобы перевести пистолет в переднее положение, и никогда не снимайте гайку переднего кольца во время этой процедуры.



4.3.1. Переместите поршень вперед до конца хода, после чего отключите подачу воздуха, затем поверните гайку переднего кольца (2) против часовой стрелки и снимите ее с аппликатора.

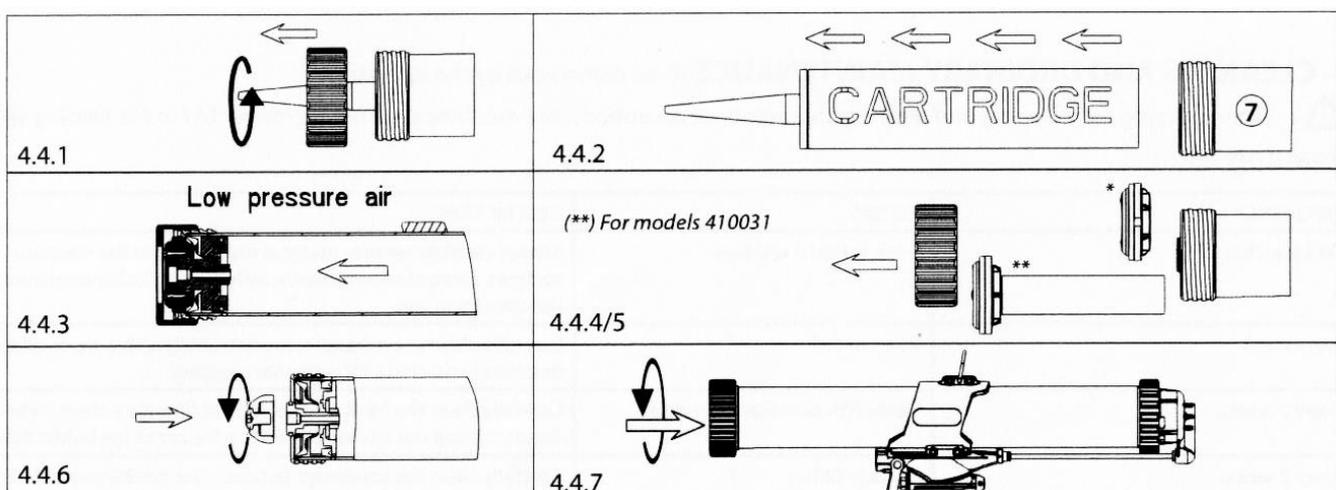
4.3.2. С помощью шестигранного ключа диаметром 5 мм, отвинтите прижимной конус от поршня против часовой стрелки и извлеките его из пистолета.

4.3.3. Отрежьте переднюю часть резьбы картриджа, избегая повреждения резьбы за ним, поверните пластиковую насадку, поставляемую по часовой стрелке, с прикрепленным картриджем, а затем вставьте ее в пистолет, поставляемый адаптер картриджа (см. чертежи в разобранном виде); адаптер должен быть полностью надет на центральный латунный элемент, снабженный резиновым O-кольцом, для обеспечения идеальной герметичности; вставьте картридж в адаптер, гарантируя, что поршень и адаптер полностью вдавлены в их седло.

4.3.4. Поворачивайте гайку переднего кольца по часовой стрелке до тех пор, пока она не окажет достаточное давление на картридж.

- Если поршневой узел имеет тенденцию вращаться, для регулировки используйте отвертку с прорезями, вставленную в спицы синего скребка.

### 4.4 Заправка картриджа (Мод. 410031) оператором



4.4.1. Отсоедините или отключите пистолет от подачи воздуха, поверните гайку переднего кольца (2) против часовой стрелки и снимите пистолет.

4.4.2. Извлеките картридж из трубки держателя материала (7).

4.4.3. В целях безопасности установите переднюю кольцевую гайку (2), повернув ее только на два оборота по часовой стрелке, затем поверните регулятор давления против часовой стрелки до конца хода; подключите устройство к системе подачи воздуха, сохраняя давление на спусковой крючок, а затем постепенно отвинтите регулятор по часовой стрелке, пока пистолет и адаптер не двинутся вперед; когда эти элементы достигнут передней кольцевой гайки, отключите или отсоедините подачу воздуха.

- 4.4.4. Поверните гайку переднего кольца против часовой стрелки.
- 4.4.5. Осторожно извлеките адаптер.
- 4.4.6. Используйте шестигранный ключ диаметром 5 мм, чтобы навинтить прижимной конус к поршню по часовой стрелке, полностью затяните его, чтобы избежать чрезмерного давления.
- 4.4.7. Поверните гайку переднего кольца (2) по часовой стрелке

## 5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 5.1. См. 4.1 для подключения к пневматической подаче воздуха
- 5.2. Перед использованием аппликатора всегда проверяйте:
  - 5.2.1. Открытие разъединителя и регулятора давления приточного воздуха.
  - 5.2.2. Открытие регулятора давления на пистолете.
- 5.3. См. 4.2 и следующие пункты для заправки мягкой упаковки или картриджа.
- 5.4. Используйте рычаг управления, чтобы активировать аппликатор и начать работу.
- 5.5. Отключите подачу воздуха, чтобы прекратить использование пистолета; если внутри картриджа остался какой-либо материал, закройте его спереди, чтобы избежать высыхания продукта.

## 6. РЕГУЛИРОВКА

### 6.1. Регулирование скорости экструзии и давления воздуха на входе.

Ослабьте ручку регулятора давления, повернув ее против часовой стрелки, чтобы уменьшить давление воздуха и, как следствие, снизить скорость экструзии. Напротив, затяните ручку редуктора давления, поворачивая ее по часовой стрелке, чтобы постепенно увеличивать давление воздуха с последующей более быстрой скоростью экструзии.

### 6.2. Регулировка тяги пистолета

Стандартное рабочее давление пистолета составляет от 4 до 8 бар - 58/116 фунтов на квадратный дюйм в зависимости от плотности материала. В случае экструзии очень толстого материала или большей плотности продукта из-за более низкой температуры в рабочей среде непосредственно отрегулируйте регулятор давления в системе подачи. Увеличьте давление воздуха, чтобы увеличить тягу пистолета.

## 7. ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

- **Сильный выброс поршня, материала или адаптеров:** это происходит в основном и только в том случае, если не соблюдались все требования, изложенные в данном руководстве, или если передняя часть пистолета неисправна или повреждена. НИКОГДА не направляйте устройство на людей или животных и НИКОГДА не используйте его, если передняя гайка или передняя часть трубки из материала явно повреждены или в любом случае очевидно, что пистолет или одна из ее частей не полностью эффективны, прежде всего, если они расположены в передней части!
- **Воздушная струя:** в основном это происходит при отпуске рычага. В этот момент воздух, содержащийся в трубке держателя материала, выгружается через выпускные отверстия. Обратите внимание, чтобы не подносить его близко к глазам и ушам; обратите внимание на наличие пыли и опасных летучих веществ. Всегда используйте защитные очки, а в случае летучей пыли используйте соответствующие индивидуальные средства защиты для защиты органов дыхания. Проверьте их эффективность с помощью соответствующих веществ.
- **Повреждения рук:** в основном это может произойти во время загрузки и/или обычных операций по техническому обслуживанию, резка и использование инструментов для открывания картриджей и мешков могут привести к порезам или ссадинам. Всегда используйте защитные перчатки.
- **Разрыв трубки:** в основном это происходит при отключении пистолета от основной системы. Отсоединенная трубка пистолета может двигаться внезапно и неожиданно; всегда используйте разъединитель в основной системе перед отсоединением пистолета.

## 8. ОЧИСТКА И ОБЫЧНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, выполняемые оператором



При выполнении операций по очистке и обычному техническому обслуживанию пистолета не должна подключаться к системе подачи воздуха.

### Уборка

ЧАСТОТА	ПРИЧИНЫ	ОПИСАНИЕ
При каждой загрузке	Свежие остатки материала	Всегда тщательно удаляйте остатки материала с поверхностей пистолета, утилизируйте в соответствии с применимыми правилами окружающей среды в стране использования.
Каждую неделю	Пыль или грязь	Тщательно очищайте выпускные отверстия для отработанного воздуха (11.1) чистой тканью и моющим средством и проверяйте, не засоряются ли они.
Каждые 2 недели	Пыль, грязь или остатки материала	Тщательно очищайте резьбу гайки переднего кольца (2) чистой тканью с моющим средством и соответствующей резьбой на трубке держателя картриджа.
Каждые 2 недели	Пыль или грязь	Тщательно очищайте разъем между пистолетом и системой подачи (6) чистой тканью и моющим средством.
Каждый месяц	Пыль или грязь	Тщательно очищайте пистолет от пыли или грязи чистой тканью и моющим средством, особенно рукоятку, так как удобство удержания является приоритетом.

\* Временные интервалы должны быть рассчитаны как фактическое рабочее время.

### Обычное техническое обслуживание

ЧАСТОТА	ОПЕРАЦИЯ	ОПИСАНИЕ
Каждые 2 недели	Смазка резьбы	Смазывайте смазкой резьбу кольцевой гайки (2), а также соответствующую резьбу трубки держателя картриджа.
Каждую неделю	Внутренняя смазка трубки держателя материала	Смазывайте внутреннюю поверхность трубки держателя материала щеткой.
Каждые 2 недели	Пыль, грязь или остатки материала	Тщательно очищают резьбу гайки переднего кольца (2) и соответствующую резьбу трубки держателя картриджа чистой тканью и моющим средством.
Каждые 2 недели	Пыль или грязь	Тщательно очищайте разъем между пистолетом и системой подачи чистой тканью и моющим средством.
Каждый месяц	Пыль или грязь	Тщательно очищайте пистолет от пыли или грязи чистой тканью и моющим средством, особенно ручку, так как удобство удержания является приоритетом.

*Временные интервалы должны быть рассчитаны как фактическое рабочее время*

### 9. ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, выполняемое оператором

- Замена прокладок трубки держателя материала: после длительного использования может произойти утечка воздуха с задней стороны трубки держателя материала.
- Замена манжетной прокладки поршня: после длительного использования может произойти чрезмерная потеря манжетного уплотнения упорного поршня, что приведет к снижению производительности и утечке воздуха на передней панели пистолета. Необходимо заменить манжетное уплотнение.

**10. НЕИСПРАВНОСТИ И ПОЛОМКИ**, которые должны быть устранены оператором технического обслуживания / дилером  
В случае неисправностей и/или поломок компонентов пистолета не пытайтесь их отремонтировать. Не используйте пистолет с временным ремонтом или поврежденными или изношенными компонентами, а также с неоригинальными компонентами, используемыми в качестве замены.

### 11. ЧАСТЫЕ ПРОБЛЕМЫ

НЕУДОБСТВА	ПРИЧИНЫ	МЕРЫ ПО ИСПРАВЛЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ
После зарядки материала и подключения пистолета к системе при нажатии на рычаг ничего не происходит.	Не выходит герметик	Проверьте открытие разъединителя в системе. Проверьте регуляторы давления. Проверьте, нет ли потенциальных утечек в трубке.
Нерегулярная или медленная экструзия.	Очень плотный продукт.	Увеличьте пропускную способность воздуха с помощью регулятора расхода. Увеличьте давление воздуха с помощью регулятора давления.
Потеря давления и экструзионной мощности пистолета.	Не закручена гайка переднего кольца. Поврежденная туба картриджа.	Правильно затяните кольцевую гайку. Ознакомьтесь с инструкциями пользователя картриджа. Замените поврежденный картридж.
Пистолет не работает должным образом.	Поврежденные или загрязненные компоненты.	Выполняйте очистку и обычные операции по техническому обслуживанию.

### 12. ГАРАНТИЯ

На станки и их инструменты распространяется гарантия, если они не подвержены износу, в соответствии с европейскими правилами. Все компоненты, признанные неисправными, будут заменены нашим техническим отделом без каких-либо затрат, только в том случае, если они будут возвращены без повреждений или пятен и доставлены на наш завод. Компания-производитель не несет ответственности за телесные повреждения или материальный ущерб, причиненный изделиям или неправильному использованию пистолета, что прямо запрещено данным руководством. Кроме того, компания рекомендует тщательно соблюдать инструкции пользователя.